

DMX 221

Dosing pump

Safety instructions



DMX 221
Installation and operating instructions
(all available languages)
<http://net.grundfos.com/qr/i/99558951>

DMX 221

English (GB)	
Safety instructions.	5
Čeština (CZ)	
Bezpečnostní pokyny	8
Deutsch (DE)	
Sicherheitshinweise	11
Español (ES)	
Instrucciones de seguridad.	15
Français (FR)	
Consignes de sécurité	19
Ελληνικά (GR)	
Οδηγίες ασφαλείας	22
Hrvatski (HR)	
Sigurnosne upute	26
Magyar (HU)	
Biztonsági utasítások	29
Italiano (IT)	
Istruzioni di sicurezza	33
Latviešu (LV)	
Drošības instrukcijas	36
Nederlands (NL)	
Veiligheidsinstructies	39
Polski (PL)	
Zasady bezpieczeństwa.	42
Português (PT)	
Instruções de segurança	46
Română (RO)	
Instrucţiuni de siguranţă.	49
Srpski (RS)	
Sigurnosna uputstva	52
Русский (RU)	
Указания по технике безопасности	55
Svenska (SE)	
Säkerhetsinstruktioner.	59

Slovensko (SI)	
Varnostna navodila	62
Türkçe (TR)	
Güvenlik talimatları	65
中文 (CN)	
安全指导	68
Appendix A.	70
Appendix B.	71
Declaration of conformity	73
Operating manual EAC	75

Русский (RU) Указания по технике безопасности

Перевод оригинального документа на английском языке

Настоящие инструкции по технике безопасности представляют собой краткий обзор мер безопасности, которые необходимо предпринять в ходе выполнения любых работ, связанных с данным изделием. Необходимо соблюдать настоящие инструкции по технике безопасности во время погрузки/разгрузки, монтажа, эксплуатации, технического обслуживания, сервисного обслуживания и ремонта данного изделия. Настоящие инструкции по технике безопасности являются дополнительным документом, а все инструкции по технике безопасности повторяются в соответствующих разделах руководства по монтажу и эксплуатации. Данный документ должен постоянно находиться на месте монтажа для последующего использования.

Требования к монтажу

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность химического воздействия
Смерть или серьезная травма

- Соблюдайте требования паспорта безопасности материала на дозируемую среду.
- Соберите и утилизируйте все химреагенты, применяя методику, которая не наносит ущерба людям или окружающей среде.



Необходимо спроектировать систему дозирования с функциями контроля и управления для защиты всей системы.

Соединения дозирующей головки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность химического воздействия
Смерть или серьезная травма

- У насосов со встроенным предохранительным клапаном соедините линию перелива с поз. С.



Правила техники безопасности и требования к выполнению электрических соединений

ОПАСНО

Поражение электрическим током
Смерть или серьезная травма

- Все электрические соединения должны выполняться только квалифицированным персоналом.
- Запрещается открывать корпус насоса.
- Перед выполнением каких-либо электрических соединений отключите электропитание.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность химического воздействия
Смерть или серьезная травма

- Перед включением электропитания убедитесь в том, что насос правильно установлен и готов к запуску.



Правила техники безопасности и требования к пуску

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность химического воздействия
Смерть или серьезная травма

- Соблюдайте требования паспорта безопасности материала на дозируемую среду.
- При работе с дозирующей головкой, соединениями или линиями пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.
- Соберите и утилизируйте все химреагенты, применяя методику, которая не наносит ущерба людям или окружающей среде.
- Перед включением электропитания убедитесь в том, что насос правильно установлен и готов к запуску.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность химического воздействия
Смерть или серьезная травма

- Затягивайте винты дозирующей головки после начального запуска и после каждого открытия дозирующей головки. Повторно затягивайте винты дозирующей головки с помощью динамометрического ключа через каждые 6-10 часов работы или раз в два дня.



- Пробка вентиляционного отверстия во время работы насоса должна быть открыта.
- Регулировать длину хода можно только во время работы насоса.

Удаление воздуха из насоса во время работы**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасность химического воздействия**

Смерть или серьезная травма

- При работе с дозирующей головкой, соединениями или линиями пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.
- Прежде чем осуществлять сброс давления со стороны нагнетания, необходимо убедиться в том, что выпускаемая дозируемая среда не может нанести вред людям или оборудованию.
- Соберите и утилизируйте все химреагенты, применяя методику, которая не наносит ущерба людям или окружающей среде.

**Регулировка нулевой точки****Открытие и закрытие встроенного предохранительного клапана****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасность химического воздействия**

Смерть или серьезная травма

- При работе с дозирующей головкой, соединениями или линиями пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.
- Соберите и утилизируйте все химреагенты, применяя методику, которая не наносит ущерба людям или окружающей среде.

**Настройка давления открытия предохранительного клапана****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасность химического воздействия**

Смерть или серьезная травма

- Заданное давление открытия не должно быть выше максимального противодействия насоса.
- При работе с дозирующей головкой, соединениями или линиями пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.
- Соберите и утилизируйте все химреагенты, применяя методику, которая не наносит ущерба людям или окружающей среде.

**Безопасность системы в случае неисправности дозирующего насоса****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасность химического воздействия**

Смерть или серьезная травма

- Ежемесячно проводите проверку на отсутствие утечек дозируемой среды из насоса.



- В случае разрыва мембраны, дозируемая среда может проходить через отверстие в промежуточном фланце между насосом и дозирующей головкой. Уплотняющая поверхность корпуса на короткое время (в зависимости от вида перекачиваемой среды) защищает от дозируемой среды внутренние детали под корпусом.
- Ежемесячно проверяйте, не вытекает ли среда из промежуточного фланца. В случае протечки мембраны немедленно остановите работу насоса и закройте запорные клапаны на всасывающей и напорной сторонах.
- Для максимальной безопасности рекомендуется использовать исполнение насоса с датчиком разрыва мембраны.

Вывод изделия из эксплуатации**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасность химического воздействия**

Смерть или серьезная травма

- Соблюдайте требования паспорта безопасности материала на дозируемую среду.
- При работе с дозирующей головкой, соединениями или линиями пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.
- Прежде чем осуществлять сброс давления со стороны нагнетания, необходимо убедиться в том, что выпускаемая дозируемая среда не может нанести вред людям или оборудованию.
- Соберите и утилизируйте все химреагенты, применяя методику, которая не наносит ущерба людям или окружающей среде.



ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма

- Отключение электрических соединений должно осуществляться только квалифицированным персоналом.
- Запрещается открывать корпус насоса.
- Перед выполнением каких-либо электрических соединений отключите электропитание.



Правила техники безопасности для технического обслуживания дозирующей мембраны или клапанов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность химического воздействия

Смерть или серьёзная травма

- Соблюдайте требования паспорта безопасности материала на дозируемую среду.
- При работе с дозирующей головкой, соединениями или линиями пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.
- Прежде чем осуществлять сброс давления со стороны нагнетания, необходимо убедиться в том, что выпускаемая дозируемая среда не может нанести вред людям или оборудованию.
- Соберите и утилизируйте все химреагенты, применяя методику, которая не наносит ущерба людям или окружающей среде.



ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма

- К обслуживанию насоса допускается только квалифицированный персонал.
- Запрещается открывать корпус насоса.



Возврат изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность химического воздействия

Смерть или серьёзная травма

- Соблюдайте требования паспорта безопасности материала на дозируемую среду.
- При работе с дозирующей головкой, соединениями или линиями пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.
- Соберите и утилизируйте все химреагенты, применяя методику, которая не наносит ущерба людям или окружающей среде.



Утилизация опасных или токсичных материалов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность химического воздействия

Смерть или серьёзная травма

- Соблюдайте требования паспорта безопасности материала на дозируемую среду.
- При работе с дозирующей головкой, соединениями или линиями пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.
- Промойте детали, которые контактировали с дозируемой средой.
- Соберите и утилизируйте все химреагенты, применяя методику, которая не наносит ущерба людям или окружающей среде.



Утилизация изделия



Изображение перечёркнутого мусорного ведра на изделии означает, что его необходимо утилизировать отдельно от бытовых отходов. Когда изделие с таким обозначением достигнет конца своего срока службы, необходимо доставить его в пункт сбора и утилизировать в соответствии с требованиями местного законодательства в области экологии. Раздельный сбор и переработка таких изделий помогут защитить окружающую среду и здоровье человека.

Подключение питания

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма

- Все электрические соединения должны выполняться только квалифицированным персоналом.
- Перед выполнением каких-либо электрических соединений отключите электропитание.



Соединение датчика разрыва мембраны электрической цепью с электронным блоком для оптического датчика

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма

- Перед подключением контакта 1 необходимо выключить питание.



Техническое обслуживание датчика разрыва мембраны

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма

- Запрещается выполнять работы на электронном устройстве датчика разрыва мембраны.



Подключение ЧРП к источнику питания

ВНИМАНИЕ

Автоматический запуск

Травма лёгкой или средней степени тяжести

- Перед включением электропитания убедитесь в том, что насос правильно установлен и готов к запуску.



Appendix A

A.1. Safety declaration

- Please copy, fill in and sign this sheet and attach it to the pump returned for service.
- Fill in this document using English or German language.

Fault description

- Please make a circle around the damaged part.
- In the case of an electrical or functional fault, please mark the cabinet.
- Please give a short description of the fault:



TMD74678

Declaration

We hereby declare that this product is free from hazardous chemicals, biological and radioactive substances (see pump nameplate):

Type designation:

Product number:

The product was used with the following dosing medium:

No dosing medium or water:

A chemical solution, name:

Date and signature:

Company stamp:

B.1. China RoHS DMX 221

产品中有害物质的名称及含量 (Names and Contents of the Hazardous Substances)

部件名称 (Part name)	有害物质 (Hazardous Substances)					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴联苯醚 (PBDE)
齿轮箱, 计量泵的泵头, 外壳, 电机法兰 (Gear Box, dosing head, enclosure, motor flange)	X	O	O	O	O	O
本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制 (This Table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364)						
O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。(Indicates that said hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572.)						
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 该规定的限量要求。 (Indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572.)						
 该产品环保使用期限为 10 年, 标识如左图所示。 (The environmental protection use period for this product is 10 years as shown in the left image) 此环保期限只适用于产品在安装与使用说明书中所规定的条件下工作 (This environmental protection use period is only apply to product working under condition specified in Installation and Operation Manual)						

Declaration of conformity

GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product DMX 221, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

DE: EG-/EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt DMX 221, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

FR: Déclaration de conformité CE/UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit DMX 221, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EC/EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod DMX 221, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EC/EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità CE/UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto DMX 221, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

NL: EG-/EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product DMX 221, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade CE/UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto DMX 221, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek DMX 221, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

ES: Declaración de conformidad de la CE/UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto DMX 221 al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ/ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν DMX 221, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

HU: EC/EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) DMX 221 termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LV: EK/ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts DMX 221, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności WE/UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt DMX 221, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

RO: Declarația de conformitate CE/UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul DMX 221, la care se referă această declarație, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

RS: Deklaracija o usklađenosti EC/EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod DMX 221, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EC/EU.

SE: EG-/EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten DMX 221, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EG-/EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

TR: EC/AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan DMX 221 ürünlerinin, EC/AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕЭС/ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие DMX 221, к которому относится нижеприведённая декларация, соответствует нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕЭС/ЕС.

SI: Izjava o skladnosti ES/EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek DMX 221, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES/EU.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 DMX 221 系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

- Machinery Directive (2006/42/EC).
Standards used:
EN 809:2012
DIN EN ISO 12100:2010.
- Low Voltage Directive (2014/35/EU).
Standard used: EN 61010-1:2011-07.
- EMC Directive (2014/30/EU).*
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU).
Standard used: EN 50581:2012

* Only for products with control variant AR or AT.

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos instructions.

Pfintzal, 1 March 2018



Ulrich Sternick

Technical Director

GRUNDFOS Water Treatment GmbH

Reetzstrasse 85

76327 Pfintzal, Germany

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EC/EU declaration of conformity.

RUS

DMX 221, 226, 227**Руководство по эксплуатации**

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа DMX 221, 226, 227 сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

DMX 221, 226, 227**Пайдалану бойынша нұсқаулық**

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

DMX 221, 226, 227 типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

DMX 221, 226, 227**Пайдалануу боюнча колдонмо**

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүккөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

DMX 221, 226, 227 түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги».

ARM

DMX 221, 226, 227

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

DMX 221, 226, 227 տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC 020/2011

«Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:



<http://net.grundfos.com/gr/i/98741610>



<http://net.grundfos.com/gr/i/98741613>



<http://net.grundfos.com/gr/i/98741619>

10000135666	0517
ECM: 1208977	

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 - Garin Pcia. de B.A.
Tel.: +54-3327 414 444
Fax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Tel.: +61-8-8461-4611
Fax: +61-8-8340-0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Fax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Fax: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A
BiH-71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 592 480
Fax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
E-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Tel.: +55-11 4393 5533
Fax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztocna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel.: +359 2 49 22 200
Fax: +359 2 49 22 201
E-mail: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Tel.: +1-905 829 9533
Fax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106 PRC
Tel.: +86 21 612 252 22
Fax: +86 21 612 253 33

China Grundfos Alldos

Grundfos Alldos
Dosing & Disinfection
ALLDOS (Shanghai) Water Technology
Co. Ltd.
West Unit, 1 Floor, No. 2 Building (T 4-2)
278 Jinhu Road, Jin Qiao Export
Processing Zone
Pudong New Area
Shanghai, 201206
Phone: +86 21 5055 1012
Telefax: +86 21 5032 0596
E-mail: grundfosalldos-
CN@grundfos.com

Columbia

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Tel.: +57(1)-2913444
Fax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Tel.: +385 1 6595 400
Fax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

Czech Republic

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia
s.r.o.
Čajkovskéhoho 21
779 00 Olomouc
Tel.: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tel.: +45-87 50 50 50
Fax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel.: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Tel.: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Fax: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Fax: +49-(0) 211 929 69-3799
E-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
kundendienst@grundfos.de

Germany Grundfos Alldos

GRUNDFOS Water Treatment GmbH
Reetzstraße 85
D-76327 Pfinztal (Söllingen)
Phone: +49 7240 61-0
Telefax: +49 7240 61-177
E-mail: gwt@grundfos.com

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Tel.: +0030-210-66 83 400
Fax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor, Siu Wai Industrial
Centre
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam
Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Tel.: +852-27861706 / 27861741
Fax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint
Tel.: +36-23 511 110
Fax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabaliapuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 097
Tel.: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cillitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Tel.: +62 21-469-51900
Fax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Tel.: +353-1-4089 800
Fax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Fax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku
Hamamatsu
431-2103 Japan
Tel.: +81 53 428 4760
Fax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Tel.: +82-2-5317 600
Fax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava ielā 60
LV-1035, Riga,
Tel.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fax: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel.: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam, Selangor
Tel.: +60-3-5569 2922
Fax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México
S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Tel.: +52-81-8144 4000
Fax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Fax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Tel.: +64-9-415 3240
Fax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tel.: +47-22 90 47 00
Fax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel.: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Fax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Tel.: +40 21 200 4100
Fax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Tel.: +381 11 2258 740
Fax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Tel.: +65-6681 9688
Fax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D 821 09 BRATISLAVA
Tel.: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Tel.: +386 (0) 1 568 06 10
Fax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentequilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Fax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Fax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Fax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Tel.: +886-4-2305 0868
Fax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloem Phrakiat Rama 9 Road
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Tel.: +66-2-725 8999
Fax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Tel.: +90 - 262-679 7979
Fax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Tel.: (+38 044) 237 04 00
Fax: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone, Dubai
Tel.: +971 4 8815 166
Fax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Tel.: +44-1525-850000
Fax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Boulevard
Lenexa, Kansas 66219 USA
Tel.: +1 913 227 3400
Fax: +1 913 227 3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan
The Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Tel.: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Fax: (+998) 71 150 3292

Revision Info

Last revised on 14.01.2019

99659696 0919
ECM: 1250494

© 2019 Grundfos Holding AS, all rights reserved.
Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved.